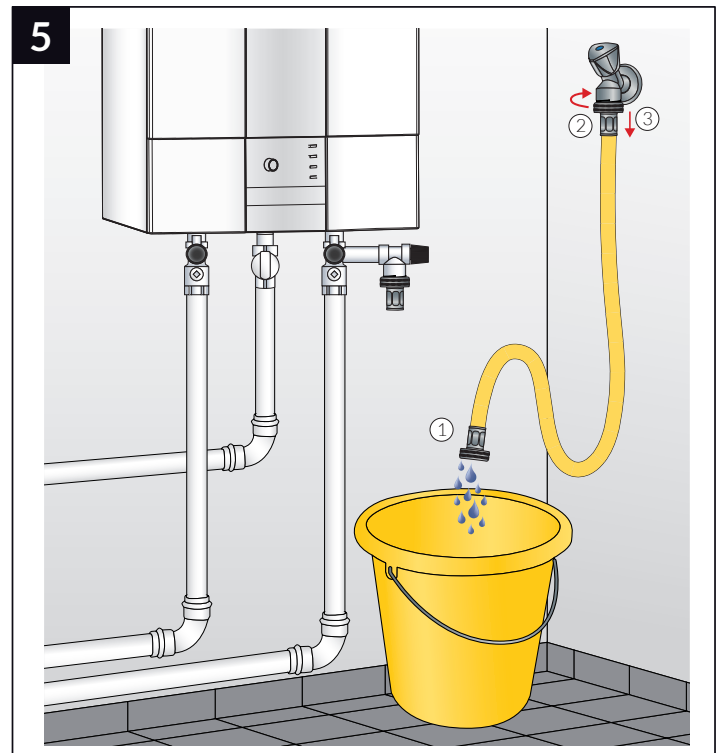
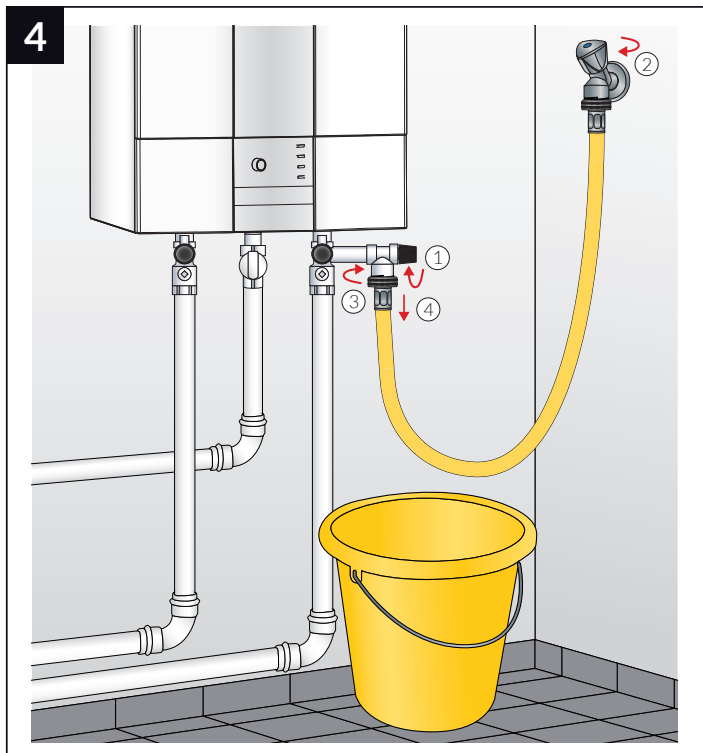
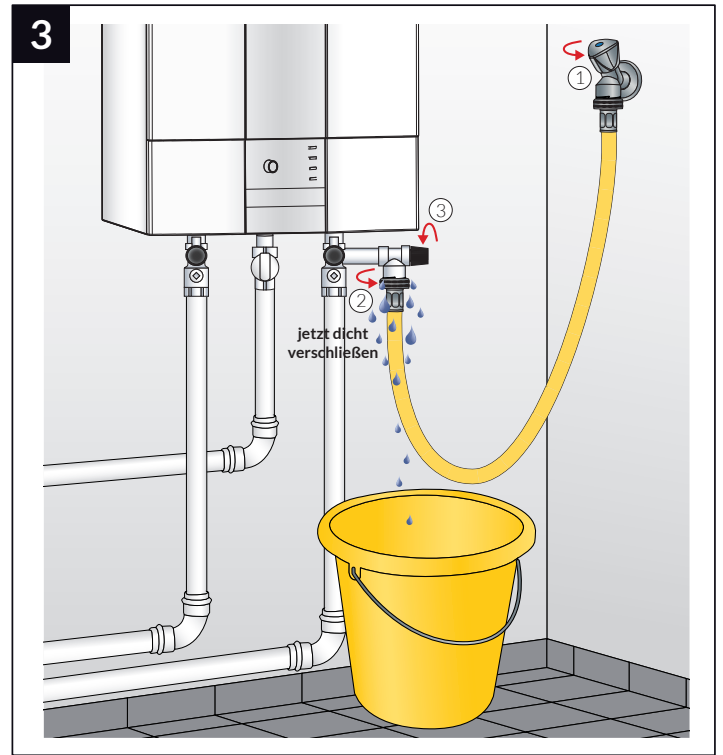
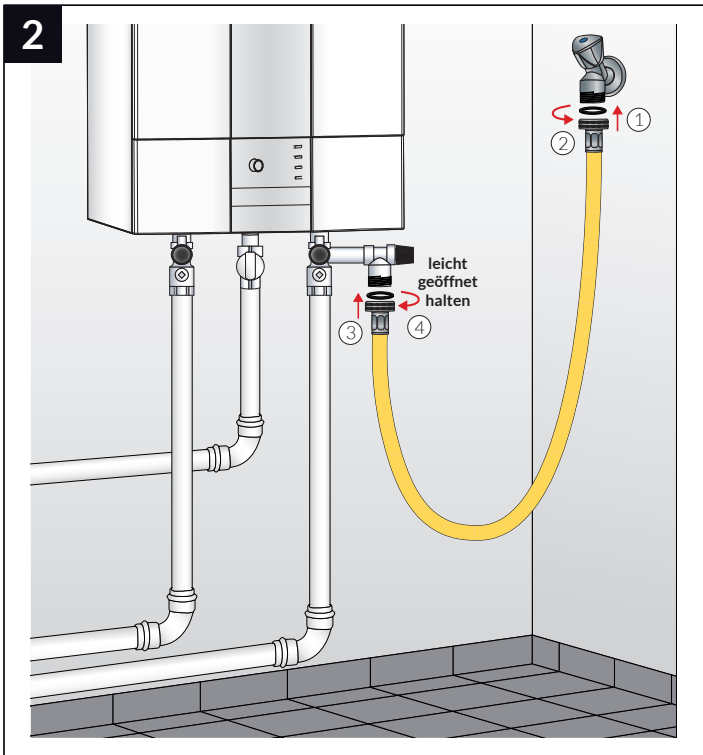
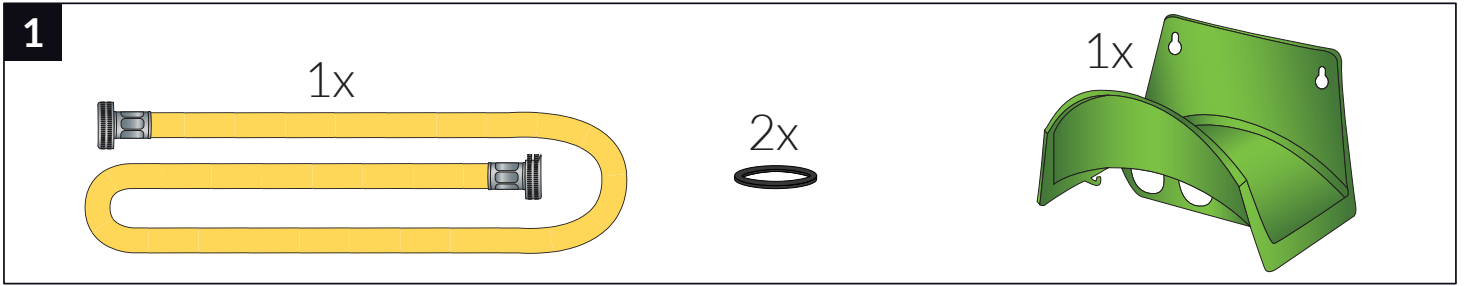




**Art. 1310** (2,5m) / **1330** (5,0m)

**Art. 1610** (2,5m) / **1630** (5,0m)

**Art. 1314** (2,5m) / **1315** (5,0m)



## Bitte beachten Sie:

1. Schließen Sie das eine Schlauchende an die Wasserleitung an. Und das andere Schlauchende an die Heizungsanlage, so dass die noch vorhandene Luft aus dem Schlauch entweichen kann.
2. Eimer unter den Anschluss der Heizungsanlage stellen und das Ventil der Wasserleitung öffnen. Ist die Luft ausgetreten und es folgt Wasser, kann das Gewinde angezogen werden bis es dicht ist.
3. Jetzt können Sie das Ventil der Heizungsanlage öffnen und die Heizungsanlage befüllen.
4. Nach dem Befüllen, erst das Ventil von der Heizungsanlage schließen und dann das Ventil von der Wasserleitung schließen.
5. Entfernen Sie jetzt den Schlauch von der Heizungsanlage (Achtung: Druckstoß / Wassertropfen). Lassen Sie das im Schlauch befindliche Wasser in den Eimer fließen.
6. Den Schlauch von der Wasserleitung entfernen und aufräumen.

**Nach dem Befüllen der Heizungsanlage sind die Armaturen zu schließen und der Schlauch zu demontieren, damit bei plötzlichem Auftreten von Überdruck in der Anlage ein Platzen des Schlauches und somit ein Wasserschaden verhindert wird!**

(GB) Please note: / (FR) Veuillez noter: / (NL) Let op: / (IT) Attenzione: / (CZ) Upozornění: / (SK) Upozornenie: / (PL) Uwaga: / (HU) Felhívjuk figyelmét: / (ES) Tenga en cuenta::

**(GB) 1.** Connect one end of the hose to the water pipe and the other end of the hose to the heating system, so that the remaining air can escape from the hose. **2.** Place the bucket under the connection of the heating system and open the valve of the water pipe. If the air escapes and water follows, the thread can be tightened until it is tight. **3.** Now you can open the valve of the heating system and fill the heating system. **4.** After filling, first close the valve of the heating system and then close the valve of the water pipe. **5.** Now remove the hose from the heating system (Attention: pressure surge / water drop). Let the water in the hose flow into the bucket. **6.** Remove the hose from the water pipe and clean it up.

**After filling the heating system, the valves should be closed and the hose dismantled to prevent bursting of the hose and thus water damage in the event of sudden overpressure in the system!**

**(FR) 1.** Raccordez une extrémité du tuyau à la conduite d'eau. Raccordez ensuite l'autre extrémité du tuyau à l'installation de chauffage de sorte que l'air encore présent puisse être évacué du tuyau. **2.** Placez un seau sous le raccordement de l'installation de chauffage et ouvrez la vanne de la conduite d'eau. Si l'air est sorti et si de l'eau suit, le filetage peut être serré jusqu'à ce qu'il soit étanche. **3.** Vous pouvez maintenant ouvrir la vanne de l'installation de chauffage et remplir l'installation de chauffage. **4.** Après le remplissage, il convient de d'abord fermer la vanne de l'installation de chauffage puis de fermer la vanne de la conduite d'eau. **5.** Retirez maintenant le tuyau de l'installation de chauffage (attention : coup de bélier / gouttes d'eau). Laissez l'eau se trouvant dans le tuyau couler dans le seau. **6.** Retirez le tuyau de la conduite d'eau et rangez-le. **Après le remplissage de l'installation de chauffage, il convient de fermer les éléments de robinetterie et de démonter le tuyau afin d'éviter un éclatement du tuyau et ainsi un dégât des eaux en cas d'apparition soudaine d'une surpression dans l'installation!**

**(NL) 1.** Sluit het ene slangeinde aan op de waterleiding en het andere op de verwarmingsinstallatie, zodat de resterende lucht uit de slang kan ontsnappen. **2.** Plaats de emmer onder de aansluiting van de verwarmingsinstallatie en open het ventiel van de waterleiding. Als de lucht is ontsnapt en het water wegstroomt, kan de schroefdraad worden vastgedraaid tot deze strak zit. **3.** Nu kunt u het ventiel van de verwarmingsinstallatie openen en de verwarmingsinstallatie vullen. **4.** Sluit na het vullen eerst het ventiel van de verwarmingsinstallatie en vervolgens het ventiel van de waterleiding. **5.** Verwijder nu de slang van de verwarmingsinstallatie (Let op: drukstoot / waterdruppels). Laat het water uit de slang in de emmer stromen. **6.** Verwijder de slang van de waterleiding en ruim deze op.

**Na het vullen van de verwarmingsinstallatie moeten de armaturen worden gesloten en de slang worden gedemonteerd om te voorkomen dat de slang barst als er plotseling een overdruk in de installatie ontstaat, waardoor waterschade wordt voorkomen!**

**(IT) 1.** collegare un'estremità del tubo flessibile alla linea dell'acqua. E l'altra estremità del tubo flessibile al sistema di riscaldamento, in modo che l'aria rimanente possa fuoriuscire dal tubo. **2.** posizionare il secchio sotto il raccordo dell'impianto di riscaldamento e aprire la valvola del tubo dell'acqua. Se l'aria è fuoriuscita e segue l'acqua, il filetto può essere serrato fino a quando non è ben stretto. **3.** Ora è possibile aprire la valvola dell'impianto di riscaldamento e riempire l'impianto di riscaldamento. **4.** Dopo il riempimento, chiudere prima la valvola dell'impianto di riscaldamento e poi la valvola del tubo dell'acqua. **5.** Ora rimuovere il tubo flessibile dal sistema di riscaldamento (Attenzione: aumento di pressione / gocce d'acqua). Lasciate che l'acqua del tubo fluisca nel secchio. **6.** rimuovere il tubo flessibile dal tubo dell'acqua e pulirlo.

**Dopo aver riempito l'impianto di riscaldamento, chiudere i raccordi e smontare il tubo flessibile per evitare che il tubo si rompa e quindi che si danneggi l'acqua in caso di sovrappressione improvvisa nell'impianto!**

**(CZ) 1.** Konec hadice připojte k vodovodnímu potrubí. Druhý konec hadice k otopné soustavě, tak aby zbylý vzduch uvnitř hadice mohl unikat. **2.** Umístěte nádobu pod připojení otopné soustavy a otevřete napouštěcí ventil vody. Jestliže vzduch unikl a začíná vytekat voda, dotáhněte závit spoje natěsno. **3.** Nyní můžete otevřít ventil otopné soustavy a naplnit. **4.** Po naplnění nejprve uzavřete ventil otopné soustavy a poté uzavřete ventil přívodu vody. **5.** Odpojte hadici od otopné soustavy (POZOR: zbytkový tlak/zbytková voda). Vodu z hadice nechte vytéct do nádoby. **6.** Odpojte hadici od ventilu přívodu vody a uložte.

**Po naplnění otopné soustavy je třeba ventily uzavřít a hadici demontovat, aby při vyskytnutí náhlého přetlaku v soustavě nedošlo k prasknutí hadice a tím předejeme škodě způsobenou vodou!**

**(SK) 1.** Konec hadice pripojte k vodovodnému potrubiu. Druhý koniec hadice k vykurovacej sústave, tak aby zvyšný vzduch vo vnútri hadice mohol unikat. **2.** Umiestnite nádobu pod pripojenie vykurovacej sústavy a otvorte napúšťací ventil vody. Ak vzduch unikol a začína vytekať voda, dotiahnite závit spoje natesno. **3.** Teraz môžete otvoriť ventil vykurovacej sústavy a naplniť. **4.** Po naplnení najprv uzavrite ventil vykurovacej sústavy a potom uzavrite ventil prívodu vody. **5.** Odpojte hadicu od vykurovacej sústavy (POZOR: zvyškový tlak / zvyšková voda). Vodu z hadice nechajte vytečť do nádoby. **6.** Odpojte hadicu od ventilu prívodu vody a uložte.

**Po naplnení vykurovacej sústavy je potrebné ventily uzavrieť a hadicu demontovať, aby pri vyskytnutí náhleho pretlaku v sústave nedošlo k prasknutiu hadice a tým predídeme škode spôsobenú vodou!**

**(PL) 1.** podłączyć jeden koniec węży do przewodu wodnego A drugi koniec węży do systemu grzewczego, tak aby z węży mogło wydostać się reszta powietrza. **2.** umieścić wiadro pod przyłączem instalacji grzewczej i otworzyć zawór rury wodnej. Jeśli powietrze wydostało się i podąża za nim woda, gwint można dokręcać do momentu, aż będzie szczelny. **3.** Teraz można otworzyć zawór instalacji grzewczej i napełnić instalację grzewczą. **4.** Po napełnieniu należy najpierw zamknąć zawór instalacji grzewczej, a następnie zamknąć zawór rury wodociągowej. **5.** Teraz należy wyjąć węży z instalacji grzewczej (Uwaga: skok ciśnienia / spadek wody). Niech woda w węży spłynie do wiadra. **6.** wyjąć węży z rury wodociągowej i wyczyścić go.

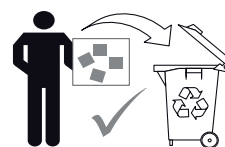
**Po napełnieniu instalacji grzewczej należy zamknąć armaturę i zdemontować węży, aby w przypadku nagłego nadciśnienia w instalacji nie doszło do jego pęknięcia, a tym samym do uszkodzenia wody!**

**(HU) 1.** Csatlakoztassa a tömlő egyik végét a vízvezetékhez. Majd a tömlő másik végét a fűtőrendszerhez, hogy a fennmaradó levegő ki tudjon szivárogni a tömlőből. **2.** Helyezzen egy vödört a fűtési rendszer csatlakozása alá, és nyissa ki a vízvezeték szelepet. Amikor a levegő kijött, és víz váltja fel, akkor a menetet meg lehet húzni, amíg meg nem szorul. **3.** Most kinyithatja a fűtési rendszer szelepet és feltöltheti a fűtési rendszert. **4.** A feltöltés után először zárja be a fűtési rendszer szelepet, ezt követően a vízvezeték szelepet zárja el. **5.** Vegye le a tömlőt a fűtési rendszerről (Figyelem: túlnyomás / vízcsappék). Hagyja, hogy a tömlőben lévő víz kifolyjon a vödörbe. **6.** Távolítsa el a tömlőt a vízvezetékről és pakolja el.

**A fűtési rendszer feltöltése után a szelepeket el kell zárni, és a tömlőt le kell szerelni, hogy egy esetleges hirtelen túlnyomás ne repesztesse szét a tömlőt és ezáltal ne okozhasson vízkárt.**

**(ES) 1.** Conectar un extremo de la manguera a la línea de agua Y el otro extremo de la manguera al sistema de calefacción, para que el aire restante pueda escapar de la manguera. **2.** Coloca el cubo bajo la conexión del sistema de calefacción y abre la válvula de la tubería de agua. Si el aire se ha escapado y el agua le sigue, el hilo puede ser apretado hasta que esté apretado. **3.** Ahora puedes abrir la válvula del sistema de calefacción y llenar el sistema de calefacción. **4.** Después del llenado, primero cierra la válvula del sistema de calefacción y luego cierra la válvula de la tubería de agua. **5.** Ahora retire la manguera del sistema de calefacción (Atención: aumento de presión / gotas de agua). Deje que el agua de la manguera fluya en el cubo. **6.** Retire la manguera del tubo de agua y límpiela.

**Después de llenar el sistema de calefacción, cierre los accesorios y desmonte la manguera para evitar que la manguera se rompa y por lo tanto el agua dañe en caso de una repentina sobrepresión en el sistema!**



#760263